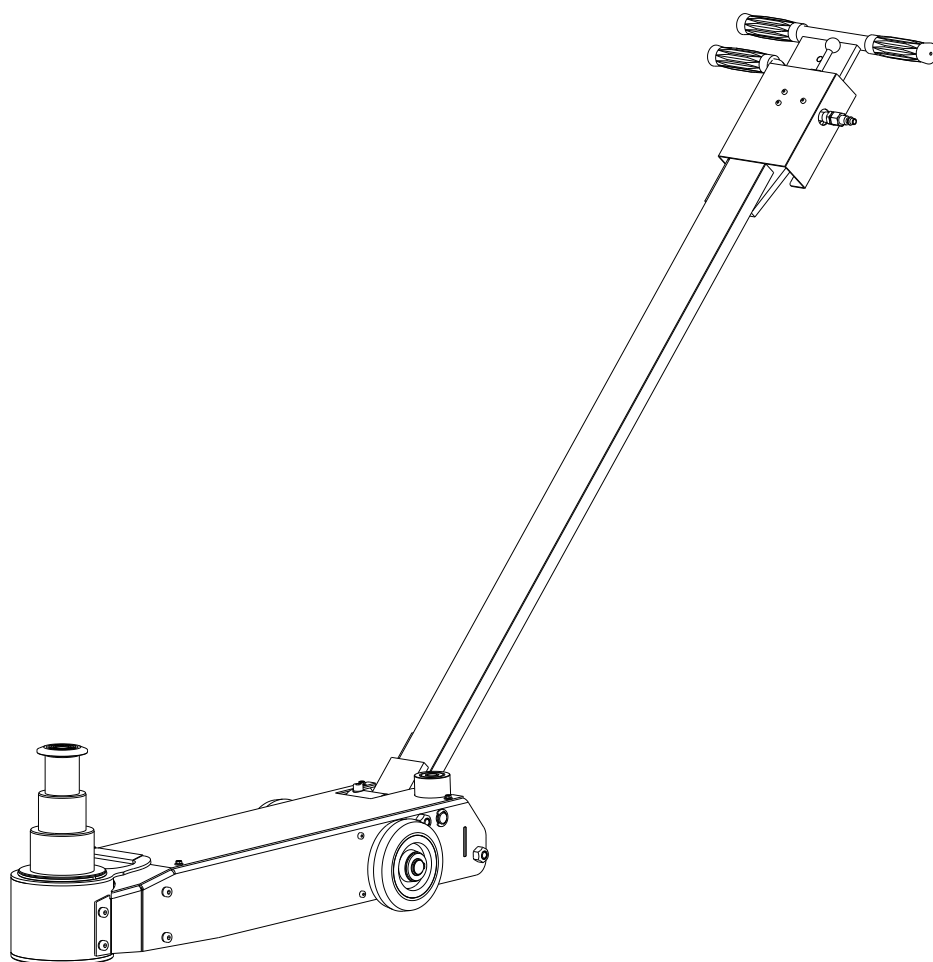




ПОДКАТНОЙ ДОМКРАТ

Инструкция по эксплуатации

N 10-3 N 15-3
N 15-4 N 20-3
N 30 N30H



1. ВНИМАНИЕ:

- 1.1 Внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности, эксплуатации и обслуживанию, представленные ниже. Храните инструкции в легкодоступном месте и обращайтесь к ним по мере необходимости.
- 1.2 Домкрат предназначен для поднятия и удержания грузов, его использование в других целях не предусмотрено.
- 1.3 Перед использованием убедитесь, что все части домкрата находятся в исправном состоянии. В противном случае использование домкрата запрещается до устранения неполадки.
- 1.4 С домкратом может работать только квалифицированный персонал, который предварительно ознакомился с инструкциями и понял их содержание.
- 1.5 Запрещается любое изменение конструкции домкрата.
- 1.6 Несоблюдение инструкций может причинить вред оператору, оборудованию или транспортному средству, для поднятия которого используется оборудование.
- 1.7 Производитель не несет ответственность за любой ущерб, который явился следствием неправильного использования оборудования.

2. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- 2.1 Запрещается превышать указанную грузоподъемность домкрата.
- 2.2 Установите домкрат на твердую горизонтальную поверхность. Запрещается использовать домкрат на наклонной поверхности. Рабочее пространство должно быть хорошо освещено и свободно от посторонних предметов.
- 2.3 Перед использованием домкрата убедитесь, что в машине нет пассажиров, машина поставлена на ручник и двигатель не работает.
- 2.4 Убедитесь в том, что соединения шланга для подачи воздуха выполнены правильно и сам шланг находится в хорошем состоянии.
- 2.5 Установите седло домкрата по центру точек подъема транспортного средства, указанных производителем. Убедитесь, что точки подъема чистые и на них нет масла. Не симметричное расположение нагрузки может привести к повреждениям оборудования и причинить вред оператору.
- 2.6 Установите домкрат таким образом, чтобы Вам не пришлось работать под машиной. Используйте дополнительные механические опоры для более надежной фиксации транспортного средства.
- 2.7 Примите все необходимые меры предосторожности для предотвращения случайного движения автомобиля. Перед опусканием автомобиля убедитесь, что под ним нет людей или посторонних предметов.

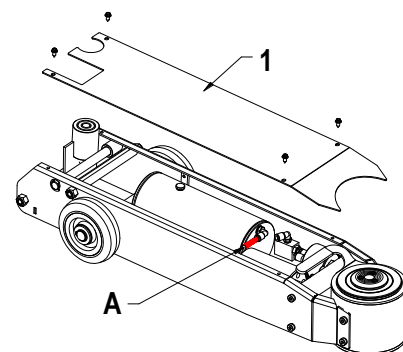


Рис. 1

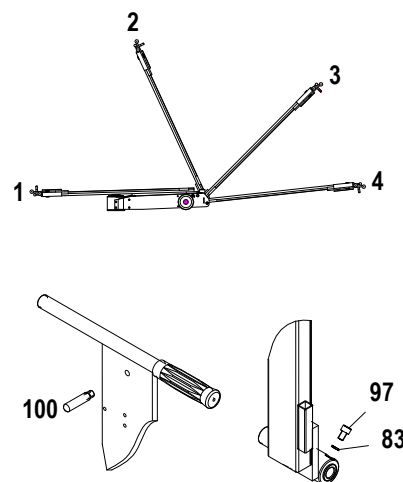


Рис. 2

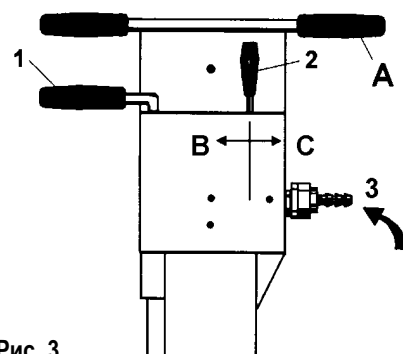


Рис. 3

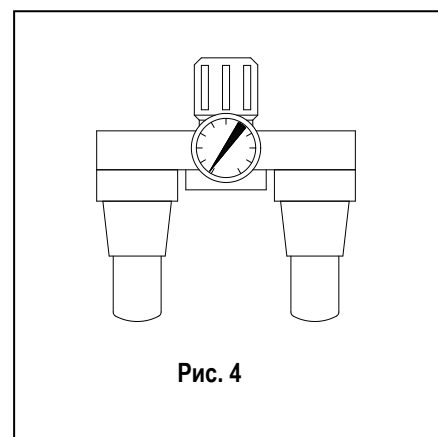


Рис. 4

- 2.8 Оператор должен контролировать работу домкрата и состояние транспортного средства, для поднятия которого он используется. В случае опасности, например при неожиданном движении автомобиля, дальнейшее поднятие или опускание груза следует немедленно прекратить.
- 2.9 Домкрат предназначен для поднятия и удержания грузов, запрещается его использование для их перемещения. Для выполнения любых работ под машиной, установите дополнительные механические опоры.
- 2.10 **Внимание Запрещается использовать дополнительные устройства для оптимизации управления гидравлическим потоком.**
- 2.11 Отсоедините шланг подачи воздуха от разъема, который расположен на ручке домкрата, как только работа с оборудованием закончена, а так же при выполнении обслуживания домкрата.
- 2.12 Для обеспечения безопасности, домкрат оборудован специальным предохранительным клапаном. Предохранительный клапан устанавливается производителем, его дополнительная регулировка не требуется. Демонтировать клапан запрещается. В случае превышения нагрузки, на которую рассчитан домкрат, клапан блокирует его работу.

3 СБОРКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- 3.1 Перед использованием домкрата, выполните следующие операции: Отодвиньте верхнюю крышку (1), отодвиньте металлический шкив (А), подсоедините синюю пластиковую трубку (Рис. 1). Поставьте ручку в поз. 4 и зафиксируйте винт (26) при помощи гайки (27) (входят в комплект поставки), как указано на рис. 3. Установите крышку на место.
- 3.2 Ручка домкрата может находиться в 4 позициях: Поз. 1 – при транспортировке, Поз. 2 – в неработающем состоянии, Поз. 3 – при перемещении, поз. 4 – в работе. Изменение положения ручки осуществляется при помощи спускового механизма (1, рис. 4). Ручка предназначена для установки домкрата или его перемещения, чрезмерное давление на ручку запрещено.
- 3.3 При транспортировке домкрата установите ручку в поз.1, рис. 2, предварительно сняв гайку (27) и открутив шуруп (26)
- 3.4 Установка масляного фильтра обязательно (рис. 5). Слив масла необходимо производить ежедневно.
- 3.5 Продувайте компрессор ежедневно (не уверена). Недостаток воздуха может негативно сказаться на работе домкрата.
- 3.6 Перед соединением воздушного шланга (3), убедитесь, что рычаг управления находится в положении OFF (рис. 4). Диаметр шланга должен соответствовать диаметру переходника (3). При использовании неоправданно длинных шлангов, воздушное давление увеличивается.
- 3.7 Следите, чтобы давление не менялось в процессе работы. Оптимальное рабочее давление домкрата – 7-10кг/см², минимальное рабочее давление 280л/мин.
- 3.8 Перед тем, как приступить к работе с домкратом, необходимо спустить воздух из гидравлической системы, попадание которого возможно в процессе транспортировки. Подсоедините шланг к переходнику (3), поставьте рычаг управления в поз. DOWN и оставьте в таком положении несколько секунд. Затем поставьте рычаг управления в поз. UP для завершения рабочего цикла без нагрузки. Поставьте рычаг управления (2) в поз. DOWN для возврата поршней в первоначальное положение, убедитесь, что процесс опускания происходит плавно, без рывков. В противном случае повторите вышеописанную процедуру.
- 3.9 Оборудование готово к работе
- 3.10 **Подъем груза.** Установите домкрат под точки подъема груза, соблюдая описанные инструкции по технике безопасности, установите рычаг управления (2, Рис. 4) в поз. UP, и удерживайте до тех пор, пока груз не поднимется на нужную высоту. Поместите под поднятый груз дополнительные металлические опоры.
- 3.11 **Опускание груза.** Убедитесь, что под автомобилем нет людей и посторонних предметов. После того как автомобиль опущен, уберите металлические опоры, слегка приподняв автомобиль при помощи домкрата. Опускание осуществляется путем перемещения рычага управления в поз. DOWN. Домкрат оснащен специальной системой, которая позволяет автоматически контролировать процесс опускания груза
- 3.12 Удерживайте рычаг в поз. DOWN, убедитесь, что поршни вернулись в начальное положение.

3.13 При неиспользовании домкрата, перекройте подачу воздуха и отсоедините воздушный шланг.

3.14 Перед каждым использованием, убедитесь в исправности оборудования. Если какая-то часть домкрата не исправна, его использование запрещено.

1 ОБСЛУЖИВАНИЕ

1.1 Обслуживание и ремонт оборудования должен производить квалифицированный персонал

1.2 Перед выполнением операций по обслуживанию, отсоедините воздушный шланг от переходника (3, рис. 4), расположенного на ручке домкрата.

1.3 Очищайте и смазывайте движущие части домкрата по мере необходимости. Следите за тем, чтобы оборудование не подвергалось воздействию агрессивной среды.

1.4 **Уровень масла** При проверке или замене масла убедитесь, что поршни находятся в первоначальном положении. Уровень масла - в норме, когда он находится между 2-мя отметками на штоке. Для определения объема масла, воспользуйтесь детализировкой.

1.5 При необходимости полной замены масла, поместите домкрат между двумя опорами, таким образом, чтобы соединительный шланг можно было легко вытащить (1, рис. 6). Слейте масло в контейнер. Для слития масла можно использовать и маслоотделитель.

1.6 **Внимание: Превышение указанного уровня масла может привести к поломке оборудования.**

1.7 Используйте только гидравлические масла типа HI, HM, вязкостью (согласно стандарту ISO) 30 cSt при 40°C или 3 (по Энглеру) при 50°C

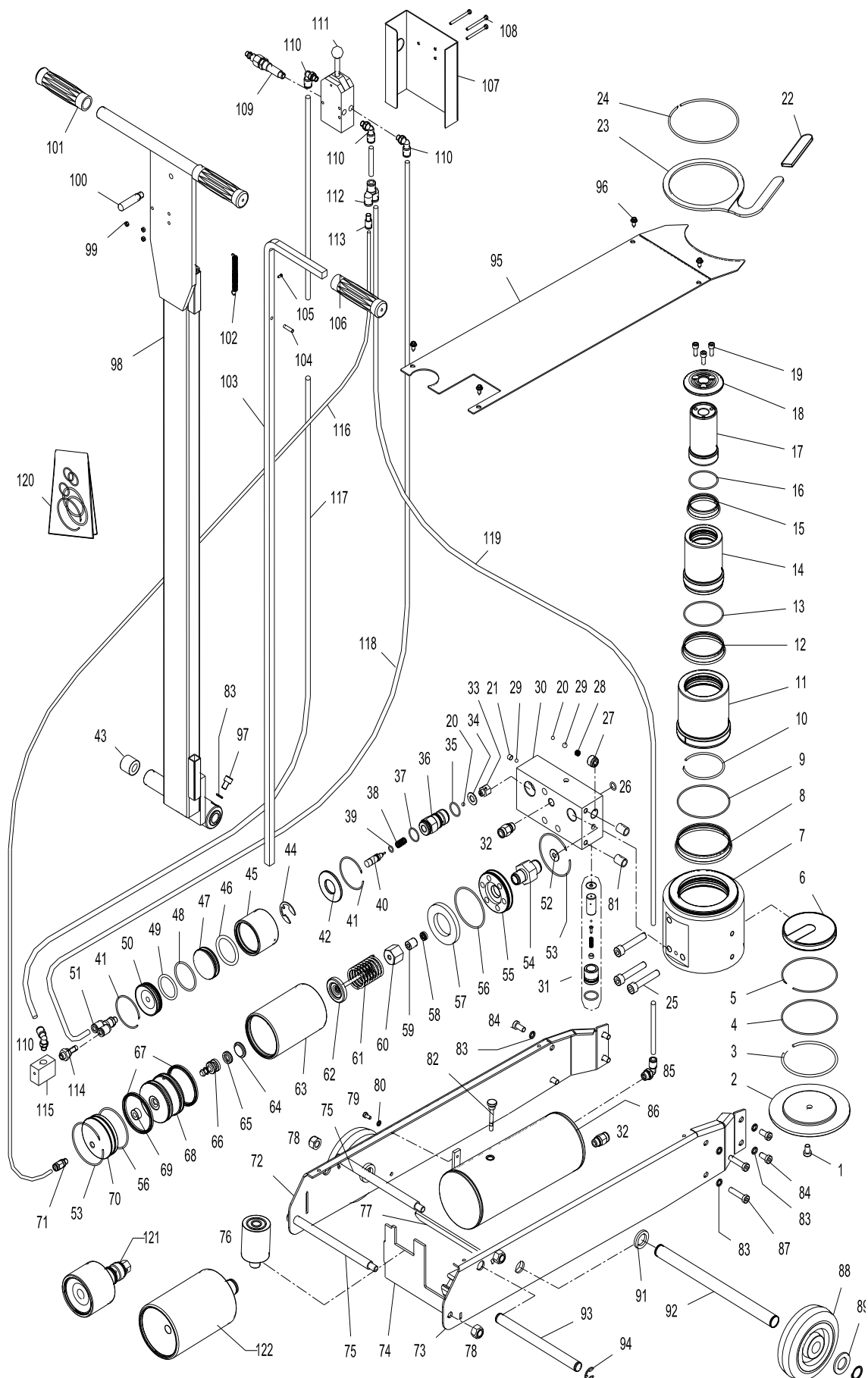
1.8 **ВНИМАНИЕ: Запрещается использовать любую тормозную жидкость**

1.9 Используйте только оригинальные запчасти. Использование неоригинальных запчастей может негативно сказаться на работе домкрата и автоматически приведет к отмене гарантии.

1.10 Поврежденные или плохочитаемые этикетки следует заменить на новые

1.11 При хранении домкрата цилиндры должны находиться в первоначальном положении во избежание коррозии.

1.12 Для заказа запчастей воспользуйтесь детализировкой и описательной таблицей.



N10-20-35								
Nº	NOMBRE/DESCRIPTION DESIGNATION	REF.	Nº	NOMBRE/DESCRIPTION DESIGNATION	REF.	Nº	NOMBRE/DESCRIPTION DESIGNATION	REF.
1	Tornillo/Screw/Vis	N10-3/2258	45	Camisa/Cylinder/Cylindre	MGN-20/2183	89	Arandela/Washer/Rondelle	FC-51/1649
2	Base/	N10-3/1101	46	O-Ring	MG-15/1131	90	Circlip/Ret.ring/Circlip	MB-22-B/1377
3	Anillo/Ring/Bague	N10-3/2254	47	Pistón/Piston	MGN-20/1281	91	Arandela/Washer/Rondelle	N10-3/2259
4	O-Ring	N10-3/2255	48	O-Ring	MP-2/1253	92	Eje/Axle/Axe	N10-3/1190
5	Anillo/Ring/Bague	N10-3/2256	49	O-Ring	MG-10/1131	93	Eje/Axle/Axe	MGNT-20/1278
6	Tapa/cover/capot	N10-3/2252	50	Tapa s./U.cover/Couv.sup.	N10-3/1492	94	Circlip/Ret.ring/Circlip	MGN-20/1277
7	Botella/Hyd.unit./Ens.hyd.	N10-3/1104	51	Racord codo/Elbow/ R.coudé	MGNT-10B/2053	95	Tapa/Cover/Capot	N10-3/1239
8	O-Ring	N10-3/1163	52	Arandela/Washer/Rondelle	NS-1/1119	96	Tornillo/Screw/Vis	N10-3/1231
9	O-Ring	N10-3/1178	53	Anillo/Ring/Bague	MGN-20/1325	97	Tornillo/Screw/Vis	MB-22-B/1331
10	Anillo/Ring/Bague	N10-3/1461	54	Tuerca/Nut/Ecrou	N10-3/1655	98	Mastill/ Handle/ Levier	N10-3/C21
11	Pistón/Piston	N10-3/1105	55	Tapa s./U.cover/ Couv.inf.	N10-3/2191	99	Tuerca/Nut/Ecrou	MGN-20/1846
12	O-Ring	N10-3/1134	56	O-Ring	NS-2/1600	100	Eje/Axle/Axe	MGN-20/2200
13	O-Ring	N10-3/1371	57	Filtro aire/Air filter/ Epurateur	MGN-20/1153	101	Empuñadura/Grip/Poignée	BM-04/1452
14	Pistón/Piston	N10-3/1145	58	Collarín/Seal/Coupelle	C-212/1133	102	Muelle/Spring/Ressort	PTM-1/1567
15	O-Ring	N10-3/1148	59	Casquillo/Bushing/Douille	MGN-20/1143	103	Gatillo/ Trigger r./Gâchette	MGN-20/1704
16	O-Ring	N10-3/1373	60	Tuerca/Nut/Ecrou	MGN-20/1114	104	PasadorPin/Cheville	MGN-20/1584
17	Pistón/Piston	N10-3/1146	61	Muelle/Spring/Ressort	MGN-20/1241	105	Tornillo/Screw/Vis	MGN-20/1263
18	Boina/	N10-3/1108	62	Pistón/P.piston/Piston cde.	MGN-20/C8	106	Empuñadura/Grip/Poignée	MGN-20/1452
19	Tornillo/Screw/Vis	CS-10-A/1383	63	Camisa/Cylinder/Cylindre	N10-3/1609	107	Tapa/Cover/Capot	MGN-20/1305
20	Bola/Ball/Bille	ME-1501/1149	64	Tapón/Filler plug/Bouchon	NS-2/1616	108	Tornillo/Screw/Vis	MGN-20/1306
21	Tornillo/Screw/Vis	N10-3/2264	65	Collarín/Seal/Coupelle	MGN-20/1613	109	Racord/ Connector/ Raccord	MGN-20/1804
22	Empuñadura/Grip/Poignée	FMG-300- A/1452	66	Eje/Axle/Axe	MGN-20/1615	110	Racord codo/Elbow/ R.coudé	MGN-20/2050
23	Asa/Handle/Poignée	N10-3/1155	67	Collarín/Seal/Coupelle	NS-2/1612	111	Válvula/Valve/Valve	MGN-20/2047
24	Anillo/Ring/Bague	N10-3/1945-P	68	Pistón/Main piston/Piston	NS-1/1610	112	Racord/Connector/ Raccord	Y 8-8
25	Tornillo/Screw/Vis	N10-3/1306	69	O-Ring	NS-1/1614	113	Reductor/Reducer/Reducteur	REDUC 8-6
26	O-Ring	MB-22A/1130	70	Tapa s./U.cover/Couv.sup.	N10-3/1599	114	Racord/Connector/ Raccord	MGNT-14L/2197
27	Tornillo/Screw/Vis	Y-2/1160	71	Racord/Connector/ Raccord	MGNT-10B/2051	115	V. vacio/Vacuum v./V.à vide	MGN-20/2194
28	Muelle/Spring/Ressort	ME-1501/1162	72	Bastidor/Frame/Châssis	N10-3/1237-I	116	Tubo p./Plastic p./Tube plast.	D6 L 1570
29	Bola/Ball/Bille	ME-1501/1212	73	Bastidor/Frame/Châssis	N10-3/1237-D	117	Tubo p./Plastic p./Tube plast.	D8 L 1780
30	Acoplamiento motor	N10-3/2012	74	Pletina	N10-3/1730	118	Tubo p./Plastic p./Tube plast.	D8 L 1810
31	Válvula seg./Safety valve/ Soupape sécurité	N10-3/C9	75	Eje/Axle/Axe	N10-3/1197	119	Tubo p./Plastic p./Tube plast.	D8 L 1640
32	Racord/Connector/ Raccord	MGNT-20/2210	76	Prolong./Extension/Rehausse	N10-3/1866	120	J.Rep./ Repair kit/ Kit rép.	RN10-3
33	L.C.S.	MGN-20/C42	77	Tope	N10-3/1259-S			4-8-9-12-13-15-16-
34	Arandela/Washer/Rondelle	TJ-2/2100	78	Tuerca/Nut/Ecrou	MB-21-B/1398			26-34-35-39-46-48-
35	O-Ring	MGN-20/1223	79	Tornillo/Screw/Vis	CSE-5/1383			49-52-56-58-65-67-69
36	Tuerca/Nut/Ecrou	N10-3/1126	80	Arandela/Washer/Rondelle	5-W-3/1968			
37	O-Ring	MGN-20/2218	81	Casquillo/Bushing/Douille	N10-3/1933	121	Descarga/Release/Decharge	N10-3/C11
38	Muelle/Spring/Ressort	MGN-20/1527	82	Varilla nivel/Level r./Jauge niv.	N10-3/C55	122	Motor/Engine/Moteur	N10-3/C27
39	O-Ring	ME-1501/1132	83	Arandela/Washer/Rondelle	MGN-20/1716	OIL	V. aceite/Oil-Huile vol.	1,3 l
40	Eje/Axle/Axe	MGN-20/1125	84	Tornillo/Screw/Vis	MGN-20/1596			
41	Anillo/Ring/Bague	MGN-20/1128	85	Racord codo/Elbow/ R.coudé	N10-3/2051			
42	Arandela/Washer/Rondelle	N10-3/1380	86	Depósito/Oil reserv./Rés.huile	N10-3/C28S			
43	Casquillo/Bushing/Douille	N10-3/1346	87	Tornillo/Screw/Vis	N10-3/1422			
44	Circlip/Ret.ring/Circlip	MGN-20/2097	88	Rueda/Wheel/Roue	N10-3/1213			

Декларация соответствия ЕС

**Настоящим производитель MELCHOR GABILONDO, S.A. подтверждает, что
оборудование N10-20-35**

произведено в соответствии с правилами, изложенными в директиве государственного органа власти от 14/06/1989 в соответствии с нормами Европейского Экономического Сообщества по безопасности оборудования (89/392/ЕЕС с поправкой и последующей заменой директивой 98/37/ЕС от 22/06/1998) со ссылкой на приложение 1 Директивы, касающегося норм обеспечения безопасности и здоровья при проектировании и производстве оборудования.